KASK

USE AND CARE BOOKLET

ZENITH X

SAFETY HELMET FOR INDUSTRIAL USE

PRODUCT OF ITALY

IT

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare l'casco leggere attentamente le istruzioni; il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dal casco. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovute ad un improprio utilizzo del casco, l'fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità.

SCOPO DEL DISPOSITIVO: Il presente dispositivo è stato progettato per offrire protezione del capo dell'utilizzatore contro l'urto e/o caduta di oggetti dall'alto e conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distribuzione parziale e/o il danneggiamento dei componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi manuale). Il casco è stato omologato per l'industria, certificato secondo la normativa EN 397:2012+A1:2012 e soddisfa anche i requisiti opzionali della normativa elettrica di cui in punto 5.2.1 (resistenza alla fiamma), 5.2.2 (isolamento elettrico a 440 V c.a. 50 Hz per 1 minuto) e 5.2.3 (bassa conduzione elettrica). Il casco non offre protezione contro il contatto accidentale con conduttori in tensione fino a 440V in corrente alternata (vedi esclusione delle norme sopra citate). L'E' inoltre conforme ai requisiti aggiuntivi di cui ai § 5.4.2.1.2, § 5.4.2.1.3, § 5.4.2.1.4 Assorbimento urti frontale, laterale, posteriore della norma EN 397:2012.

Protezione contro il rischio elettrico: I caschi sono certificati secondo la Norma EN 50365 (classe 0) per utilizzo in prossimità di impianti di bassa tensione con voltaggio fino a 1000V in corrente alternata (1500V in corrente continua). Il casco non offre protezione contro le scariche con arco DPI isolati elettricamente previste e passaggio di corrente attraverso il capo dell'utilizzatore. Il casco elettricamente isolante non deve essere usato in ambiti dove sussiste il rischio di scariche con arco elettrico. Il casco non deve essere usato in ambiti dove sussiste il rischio di scariche con arco elettrico. Gli elementi isolanti non dovrebbero essere utilizzati in situazioni nelle quali sussiste il rischio di ritorno pericoloso per l'utilizzatore. La protezione elettrica offerta dal dispositivo può essere indebolita per cause dovute a invecchiamento, pulizia non idonea, danni meccanici o chimici e altre particolari condizioni di utilizzo (ad. es. in caso di pioggia o neve).

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere il capo dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se l'danno non è visibile sulla calotta esterna, il casco va quanto prima sostituito.

Il casco non è in grado di assorbire urti esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di forme protezione presta.

Non modificare il casco o rimuovere parti di esso, ad es. per fissare in quanto potrebbero ridurre la protezione offerta dal casco.

NOTA: alcun regolamento o legislazione non può assicurare l'utilizzo di caschi senza rischio di lesioni o morte.

Il casco omologato del presente manuale è un Dispositivo di Protezione individuale e come tale è stato sottoposto a procedure di certificazione UE con applicazione del modulo B e del modulo D (Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio, 9 marzo 2016) e soggette a procedura di controllo in accordo con l'Allegato VII del sudddetto regolamento (in quanto DPI di III categoria. La procedura di certificazione è quindi conforme alla normativa EN 397:2012+A1:2012 e EN50365:2002, come anche altre pertinenti norme certificate.

DOVE, DOCUMENTI: Via Vittorio Veneto 11/A, 32013 Longarone, BL – Italia.

ISPEZIONE: Prima di ogni utilizzo controllare: 1. Stato generale. 2. Buco di ventilazione. 4. Stato di fissaggio. 5. Stato del sistema di sospensione. 6. Stato del sottogola. 7. Fissaggio. 8. Stato della visiera. 9. Stato di marcature. 11. Data di fabbricazione. 12. Data di scadenza. 13. Data di registrazione. 14. Stato protezione. 15. Stato protezione nuca.

ISPEZIONE STANDARD: A tutti parametri e imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione, è importante che l'casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa in modo da offrire il massimo comfort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio (a seconda del modello) tramite la rotella posta sul retro del copricapo. Se ciò fosse bene indosso (sentono) dell'caso mandibolare e le cinghie e le fibbia insieme devono essere regolate in modo tale che l'casco non possa cadere o ruotare sulla testa. Il sistema di sospensione deve essere regolato in modo tale che l'casco non consenta comportamento la testa e/o tenta non permette di indossare il cappuccio di protezione.

REGOLAZIONE CASCO: Indossare il casco e adattare la taglia, ruotando la rotella posizionata lin senso orario per stringere la taglia e antiorario per allentare. Il campo/intervallo di regolazione è di ampio spettro: il sistema di chiusura regola diversi diametri di ingresso, per ognuno la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione taglia nella zona nuca, come illustrato (Fig. 3), indossando e regolando il casco. Il sistema di fissaggio provvede ai cinturini sottogola, allacciati mediante una fibbia che fissa e tende la cinghia di sottogola (Fig. 4). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (Fig. 5). Regolare la lunghezza per fissare il cinturino sottogola. Il cinturino sottogola deve essere regolato in modo tale che la fibbia sia posizionata sotto il lobo dell'orecchio (vedi per). Regolare il cinturino sottogola per ottenere del cinturino sottogola, facendo scorrere sulle fettucce fino a trovare la posizione desiderata (vedi disegno). Fissare le fettucce (Fig. 6). Per togliere il casco dal sottogola premere le due linguette di sganciamento e sfilare la fibbia dalla fibbia (Fig. 7).

Dopo aver regolato posizione: è possibile agire sul regolatore posteriore (solo per la versione provvista) per ottenere l'a d'avvicinare laterale e trovi in posizione corretta (vedi disegno). Il sistema di sospensione deve essere regolato in modo tale che l'casco non cadere.

PARTI DI RICAMBIO: Sono vietate modifiche, sostituzioni e/o omissioni di uno o qualsiasi dei componenti originali del casco se non autorizzate dal produttore. Utilizzare solo ricambi originali. Per ordinare ricambi o accessori, contattare il rivenditore o il produttore. Il casco deve essere dotato di accessori sotto. In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente l'fabbricante.

ACCESSORI: Non tutti gli accessori sono disponibili in tutte le nazioni. Per informazioni sulla disponibilità, rivolgersi alle situazioni di uso e di montaggio dei accessori, fare riferimento alle istruzioni fornite con gli accessori stessi.

CONTROLLO: Prima di utilizzare il casco verificare l'integrità in tutte le sue parti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile, il casco va quanto prima sostituito. Il casco deve essere sostituito dopo aver esaurito la capacità di assorbire ulteriori urti e di forme protezione presta.

REGOLAZIONE CASCO: Indossare il casco e adattare la taglia, ruotando la rotella posizione lin senso orario per stringere la taglia e antiorario per allentare. Il campo/intervallo di regolazione è di ampio spettro: il sistema di chiusura regola diversi diametri di ingresso, per ognuno la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione taglia nella zona nuca, come illustrato (Fig. 3), indossando e regolando il casco. Il sistema di fissaggio provvede ai cinturini sottogola, allacciati mediante una fibbia che fissa e tende la cinghia di sottogola (Fig. 4). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (Fig. 5). Regolare la lunghezza per fissare il cinturino sottogola. Il cinturino sottogola deve essere regolato in modo tale che la fibbia sia posizionata sotto il lobo dell'orecchio (vedi per). Regolare il cinturino sottogola per ottenere del cinturino sottogola, facendo scorrere sulle fettucce fino a trovare la posizione desiderata (vedi disegno). Fissare le fettucce (Fig. 6). Per togliere il casco dal sottogola premere le due linguette di sganciamento e sfilare la fibbia dalla fibbia (Fig. 7).

Dopo aver regolato posizione: è possibile agire sul regolatore posteriore (solo per la versione provista) per ottenere l'a d'avvicinare laterale e trovi in posizione corretta (vedi disegno). Il sistema di sospensione deve essere regolato in modo tale che l'casco non cadere.

PARTI DI RICAMBIO: Sono vietate modifiche, sostituzioni e/o omissioni di uno o qualsiasi dei componenti originali del casco se non autorizzate dal produttore. Utilizzare solo ricambi originali. Per ordinare ricambi o accessori, contattare il rivenditore o il produttore. Il casco deve essere dotato di accessori sotto. In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente l'fabbricante.

ACCESSORI: Non tutti gli accessori sono disponibili in tutte le nazioni. Per informazioni sulla disponibilità, rivolgersi alle situazioni di uso e di montaggio dei accessori, fare riferimento alle istruzioni fornite con gli accessori stessi.

CONTROLLO: Prima di utilizzare il casco verificare l'integrità in tutte le sue parti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile, il casco va quanto prima sostituito. Il casco deve essere sostituito dopo aver esaurito la capacità di assorbire ulteriori urti e di forme protezione presta.

PULIZIA: Pulire il casco ed eventuali accessori utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Non verniciare o applicare adesivi sulla calotta esterna del casco. Non immergere il casco in vernice.

ISPEZIONE: Effettuare periodicamente ispezioni del casco per verificare che non sussistano segni di deterioramento. Il tempo che l'elmetto si sporca o viene contaminato da olio, vernici solventi o altre sostanze, in particolare sulla superficie esterna, dovrebbe essere accuratamente ispezionato da un supervisore competente.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, è preferibile conservare l'casco ad una temperatura compresa tra +15°C e +35°C, protetto dalla luce solare diretta e da fonti di calore, a congelate di ripetuti cicli di congelamento e scongelamento.

APPLICAZIONE ADESIVI: Se ne conformi con le specifiche del costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e materiali simili sulla calotta esterna del casco. Non verniciare o modificare la calotta esterna del casco.

TRASPORTO: Usare la confezione originale del dispositivo per trasportare il casco.

PRECAUZIONI: Non utilizzare l'casco come sostegno o appoggio o contenitore. Non piegare/rompere. Non lasciarlo cadere. Evitare il contatto con sostanze aggressive. Non utilizzare il casco se non è stato fissato il sottogola. Non usare il casco se non è stato regolato al vostro capo. Rimuovere il casco dopo aver esaurito la capacità di assorbire ulteriori urti e di forme protezione presta.

DURATA La durata del casco dipende dal livello di diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, l'esposizione alla luce diretta solare, l'utilizzo più o meno intenso. Il casco deve essere controllato periodicamente, e comunque prima di ogni utilizzo, per accertare l'assenza di eventuali danni come fessure, scoloriture, deterioramento, graffi o qualsiasi altro segno di deterioramento. Gli elementi che hanno subito urti di sensibile entità devono essere sostituiti anche se non presentano danni visibili. Il casco deve essere sostituito dopo aver esaurito la capacità di assorbire ulteriori urti e di forme protezione presta. Il casco deve essere eliminato anche (se ne ravvisa) se presenta segni di deterioramento o se non si è sicuri della sua capacità di produzione a riportare all'interno del casco.

REVISIONE: Oltre al normale controllo visivo prima di ogni utilizzo, una persona competente deve eseguire un esame approfondito con almeno frequenza annua. La registrazione dei controlli deve essere effettuata su una scheda di controllo accludendo del sito web www.kask-safety.com. Non rimuovere etichette o marcature e contribuire la leggibilità. Se si dovessero riscontrare fogli, abrasioni o qualsiasi altro danno, prima di riutilizzare l'casco contattare il produttore per farlo esaminare.

CICLO DI VITA: Il ciclo di vita del casco dipende da condizioni di stoccaggio, uso e manutenzione. Sono escluse dalla garanzia differenza sostanziale a normale usura del prodotto, rottura, deterioramento, rottura conservazione, manutenzione impropria o utilizzi diversi da quelli per cui il dispositivo è stato costruito.

MANUFACTURER/CERTIFICATION: Informazioni contenute all'interno del casco, compresa la etichetta, impressa sulla calotta e sulla fascia gommata, da non rimuovere per nessun motivo.

RESPONSABILITÀ: KASK Spa declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti e indiretti, accidentali o intenzionali, causati da un utilizzo improprio del prodotto KASK. L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti da un impiego non corretto del prodotto KASK.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com

EN

INFORMATION NEEDED: Read the instructions carefully before using the helmet; not following them could reduce the safety offered by the helmet. The manufacturer and/or the supplier cannot accept any liability in the event of an accident resulting in personal injury or even death due to improper use of the helmet.

PURPOSE OF THE DEVICE: This device has been designed to protect the user's head from the risk of objects falling from above and consequent brain injuries and skull fractures. This helmet is designed to absorb the energy of an impact through partial distribution and/or damage to essential components. This helmet should only be used for the activity it is certified for (see manual). The helmet has been approved for the industry sector, certified according to the EN 397:2012 + A1: 2012 standard and it also meets the optional requirements of the standard relief in the following points: § 5.2.1 Very low temperature -30 ° C, § 5.2.4 Lateral deformation, § 5.2.5 Deformation of the crown, § 5.2.6 Resistance to penetration of the crown, § 5.2.7 Resistance to penetration of the crown at low temperature, § 5.2.8 Resistance to flame, § 5.2.9 Resistance to molten metal splashes, § 5.2.10 Resistance to molten metal splashes at low temperature, § 5.2.11 Electrical insulation at 440 V ac 50 Hz for 1 minute, § 5.2.12 Low electrical conductivity, § 5.4.2.1.2 Shock absorption at the front, side, rear of the helmet of the EN 12492: 2012 standard.

Protection against electrical risk: this helmet is certified according to the EN 50365: 2002 standard (class 0) for use near low voltage systems with voltage up to 1500V in direct current or 1000V in alternating current. The helmet, used in combination with other electrically insulated PPEs, prevents the passage of current through the wearer's head. The electrically insulating helmet cannot be used in ... is necessary to use other insulating protective devices based on the risks expected for the activity to be performed. Insulating helmets should not be used in situations where there is a risk of electric arc discharges. Insulating elements should not be used in situations where ... the device can be reduced due to ageing, unsuitable cleaning, mechanical or chemical damage or other particular conditions of use (e.g. in case of rain or snow).

WARNING: The helmet cannot provide full protection against injuries. It is important to remember that no helmet can protect the head from the forces generated by violent impacts. Following a violent impact even if the damage is not visible, replace the helmet, as it may have lost its ability to absorb further impacts and its protective capacity may be reduced.

WARNING: If there is a danger of falling, eg when working at height or with lifting platforms, it is mandatory to use a helmet with a chin strap and to adjust it correctly so that it does not fall off the head.

NOTE: no regulation or legislation can guarantee the absence of injuries or deaths.

The helmet of this manual is a Personal Protective Device and as such it has been subjected to the EU certification procedure, with application of the requirements provided for in the Annex V of the EU Regulation 2016/425.

The certification procedure for the helmet (PPE Cat. III) Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and the Council, 9 March 2016, Doloomiti, Via Vittorio n 7 / A, 32013 Longarone, BL - Italy.

The helmet is in conformity with the requirements of the standard EN 397:2012 + A1: 2012 and EN50365:2002, some other pertinent standards are certified.

DOWNLOAD: Via Vittorio Veneto 11/A, 32013 Longarone, BL - Italy.

INSPECTION: Before each use, check: 1. Overall condition. 2. Ventilation holes. 4. Front visor. 5. Lamp clip. 6. Side slot to insert your headset. 7. Headset slot. 8. Marking. 9. Chin strap. 10. Chin strap buckle. 11. Manufacture date. 12. Expiry date. 13. Date of manufacture. 14. Rear Slider. 15. Rear Slider. 16. Date of registration. 13. Slider posterior. 14. Slot per protezione nuca.

ISPEZIONE STANDARD: A tutti parametri e imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione, è importante che l'casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa in modo da offrire il massimo comfort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio (a seconda del modello) tramite la rotella posta sul retro del copricapo. Se ciò fosse bene indosso (sentono) dell'caso mandibolare e le cinghie e la fibbia insieme devono essere regolate in modo tale che l'casco non possa cadere o ruotare sulla testa. Il sistema di sospensione deve essere regolato in modo tale che l'casco non consenta comportamento la testa e/o tenta non permette di indossare il cappuccio di protezione.

REGOLAZIONE CASCO: Indossare il casco e adattare la taglia, ruotando la rotella posizione lin senso orario per stringere la taglia e antiorario per allentare. Il campo/intervallo di regolazione è di ampio spettro: il sistema di chiusura regola diversi diametri di ingresso, per ognuno la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione taglia nella zona nuca, come illustrato (Fig. 3), indossando e regolando il casco. Il sistema di fissaggio provvede ai cinturini sottogola, allacciati mediante una fibbia che fissa e tende la cinghia di sottogola (Fig. 4). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (Fig. 5). Regolare la lunghezza per fissare il cinturino sottogola. Il cinturino sottogola deve essere regolato in modo tale che la fibbia sia posizionata sotto il lobo dell'orecchio (vedi per). Regolare il cinturino sottogola per ottenere del cinturino sottogola, facendo scorrere sulle fettucce fino a trovare la posizione desiderata (vedi disegno). Fissare le fettucce (Fig. 6). Per togliere il casco dal sottogola premere le due linguette di sganciamento e sfilare la fibbia dalla fibbia (Fig. 7).

Dopo aver regolato posizione: è possibile agire sul regolatore posteriore (solo per la versione provista) per ottenere l'a d'avvicinare laterale e trovi in posizione corretta (vedi disegno). Il sistema di sospensione deve essere regolato in modo tale che l'casco non cadere.

PARTI DI RICAMBIO: Sono vietate modifiche, sostituzioni e/o omissioni di uno o qualsiasi dei componenti originali del casco se non autorizzate dal produttore. Utilizzare solo ricambi originali. Per ordinare ricambi o accessori, contattare il rivenditore o il produttore. Il casco deve essere dotato di accessori sotto. In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente l'fabbricante.

ACCESSORI: Non tutti gli accessori sono disponibili in tutte le nazioni. Per informazioni sulla disponibilità, rivolgersi alle situazioni di uso e di montaggio dei accessori, fare riferimento alle istruzioni fornite con gli accessori stessi.

CONTROLLO: Prima di utilizzare il casco verificare l'integrità in tutte le sue parti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile, il casco va quanto prima sostituito. Il casco deve essere sostituito dopo aver esaurito la capacità di assorbire ulteriori urti e di forme protezione presta.

CLEANING: Clean the helmet (and any accessories) using only special detergents (offered by KASK) or water, neutral soap and a soft and clean cloth. Do not use solvents or abrasive products. Do not paint or apply adhesives to the outer shell of the helmet. Do not immerse the helmet in the washing machine (max. 30°C). Never use other chemical cleaning products or solvents.

INSPECTION: Regular inspections of the helmet should be carried out periodically on the external surface, it should be thoroughly inspected by a competent supervisor.

STORAGE: When not in use, it is best to keep the helmet at a temperature between 5°C and 35°C, protected from direct sunlight and far from heat sources, avoiding freezing and thawing cycles.

APPLICATION OF STICKERS: Do not apply stickers, solvents, labels and paint if they are not in compliance with the manufacturer's instructions. Do not paint or modify the outer shell of the helmet. Do not paint or modify the protective helmet.

TRANSPORT: Given the type of the device (helmet) there are no special measures provided for transport.

CAUTIONS: Do not use the helmet as a base, support or container. Do not bend / break. Do not drop it. Avoid contact with sharp or aggressive substances. Do not use the helmet if it has not been fastened to the chin strap. Do not use the helmet if it has not been adjusted to your head. Remove the helmet after exhausting its ability to absorb further impacts and its protective capacity.

LIFE: The life of the helmet depends on the occurrence of various degenerative factors, including sudden changes in temperature, exposure to direct sunlight, more or less intense use. The helmet must be checked regularly, and before each use, to detect the presence of any damage such as cracks, deterioration, fading, peeling, paint, or any other signs of deterioration. Elements that have suffered an impact of substantial magnitude should be replaced even if they do not show obvious signs of damage. The helmet must be replaced after exhausting its ability to absorb further impacts and its protective capacity. The helmet should be eliminated because (if it notices) it shows signs of deterioration or if it is not sure of its production capacity to return inside the helmet.

REVISION: In addition to the normal visual inspection before each use, a competent person must carry out a thorough examination at least every year. The registration of the checks must be carried out on a check sheet which can be downloaded from the website www.kask-safety.com. Do not remove labels or markings and check their readability. If you find cuts, abrasions or any other damage, before using the helmet again contact the manufacturer to have it examined.

3 YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for 3 years for any material or manufacturing defect. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the product was intended.

RESPONSIBILITY: KASK Spa declines any responsibility for any direct and indirect, accidental or deliberate damage caused by improper use of KASK products. The user assumes all risks arising from an improper use of KASK products.

DECLARATION OF CONFORMITY: To have a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com

DE

INFORMATIONSHINWEISE: Lesen Sie die Anweisungen vor dem Tragen sorgfältig durch, denn ihr Nichtbeachten könnte die Wirksamkeit des Schutzes beeinträchtigen. Der Hersteller mit Folge von Verletzungen oder Tod, die auf eine unsachgemäße Benutzung des Helms zurückzuführen sind, lehnen jegliche Haftung ab.

BESTIMMUNGSZWECK DER AUSRÜSTUNG: Diese Ausrüstung dient zum Schutz Ihres Kopfes vor der Gefahr von herabfallenden Gegenständen, die zu Hirnverletzungen und Schädelfrakturen führen können. Dieser Helm ist so gebaut, um die Energie eines Aufpralls durch teilweise Verteilung und/oder Beschädigung wesentlicher Komponenten zu dämpfen. Dieser Helm darf nur und ausschließlich für die Tätigkeit verwendet werden, für die er zertifiziert wurde (siehe Kennzeichnung). Der Helm ist für den Industrieeinsatz zugelassen, gemäß der Norm EN 397:2012 + A1:2012 und erfüllt auch die optionalen Anforderungen dieser Norm in: § 5.2.1 Sehr niedrige Temperatur -30°C, § 5.2.4 Seitliche Verformung, § 5.2.5 Verformung der Krone, § 5.2.6 Widerstand gegen Durchdringung der Krone, § 5.2.7 Widerstand gegen Durchdringung der Krone bei niedriger Temperatur, § 5.2.8 Widerstand gegen Flammen, § 5.2.9 Widerstand gegen Spritzer geschmolzenen Metalls, § 5.2.10 Widerstand gegen Spritzer geschmolzenen Metalls bei niedriger Temperatur, § 5.2.11 Elektrische Isolierung bei 440 V Wechselstrom 50 Hz für 1 Minute, § 5.2.12 Niedrige elektrische Leitfähigkeit, § 5.4.2.1.2 Stoßdämpfung vorne, seitlich, hinten, § 5.4.2.1.3 Stoßdämpfung vorne, seitlich, hinten, § 5.4.2.1.4 Widerstandsfähigkeit gegen Durchdringung der Norm EN 12492: 2012.

Protection against electrical risk: this helmet is certified according to the EN 50365: 2002 standard (class 0) for use near low voltage systems with voltage up to 1500V in direct current or 1000V in alternating current. The helmet, used in combination with other electrically insulated PPEs, prevents the passage of current through the wearer's head. The electrically insulating helmet cannot be used in ... is necessary to use other insulating protective devices based on the risks expected for the activity to be performed. Insulating helmets should not be used in situations where there is a risk of electric arc discharges. Insulating elements should not be used in situations where ... the device can be reduced due to ageing, unsuitable cleaning, mechanical or chemical damage or other particular conditions of use (e.g. in case of rain or snow).

WARNING: The helmet cannot provide full protection against injuries. It is important to remember that no helmet can protect the head from the forces generated by violent impacts. Following a violent impact even if the damage is not visible, replace the helmet, as it may have lost its ability to absorb further impacts and its protective capacity may be reduced.

WARNING: If there is a danger of falling, eg when working at height or with lifting platforms, it is mandatory to use a helmet with a chin strap and to adjust it correctly so that it does not fall off the head.

NOTE: no regulation or legislation can guarantee the absence of injuries or deaths.

BEMERKUNGE: Lesen Sie die Anweisungen vor dem Tragen sorgfältig durch, denn ihr Nichtbeachten könnte die Wirksamkeit des Schutzes beeinträchtigen. Der Hersteller oder der Lieferant lehnen jegliche Haftung ab, wenn der Helm unsachgemäß benutzt wird.

ZWECK DES GERÄTES: Dieses Gerät wurde entwickelt, um den Kopf des Benutzers vor der Gefahr von herabfallenden Gegenständen, die zu Hirnverletzungen und Schädelfrakturen führen können, zu schützen. Dieser Helm dient zu gebrauch, um die Energie eines Aufpralls durch teilweise Verteilung und/oder Beschädigung wesentlicher Komponenten zu dämpfen. Dieser Helm darf nur und ausschließlich für die Tätigkeit verwendet werden, für die er zertifiziert wurde (siehe Kennzeichnung). Der Helm ist für den Industrieeinsatz zugelassen, gemäß der Norm EN 397:2012 + A1:2012 und erfüllt auch die optionalen Anforderungen dieser Norm in: § 5.2.1 Sehr niedrige Temperatur -30°C, § 5.2.4 Seitliche Verformung, § 5.2.5 Verformung der Krone, § 5.2.6 Widerstand gegen Durchdringung der Krone, § 5.2.7 Widerstand gegen Durchdringung der Krone bei niedriger Temperatur, § 5.2.8 Widerstand gegen Flammen, § 5.2.9 Widerstand gegen Spritzer geschmolzenen Metalls, § 5.2.10 Widerstand gegen Spritzer geschmolzenen Metalls bei niedriger Temperatur, § 5.2.11 Elektrische Isolierung bei 440 V Wechselstrom 50 Hz für 1 Minute, § 5.2.12 Niedrige elektrische Leitfähigkeit, § 5.4.2.1.2 Stoßdämpfung vorne, seitlich, hinten, § 5.4.2.1.3 Stoßdämpfung vorne, seitlich, hinten, § 5.4.2.1.4 Widerstandsfähigkeit gegen Durchdringung der Norm EN 12492: 2012.

Elektrisches Risiko: Dieser Helm ist nach EN 50365:2002 (Klasse 0) für den Einsatz in der Nähe von Niederspannungsanlagen mit einer Spannung bis zu 1500V Gleichstrom oder 1000V Wechselstrom zertifiziert. In Kombination mit anderen elektrisch isolierten PSA verhindert der Helm Durchgang von Strom durch den Kopf des Trägers. Der elektrisch isolierende Helm darf nicht verwendet werden ... Wenn es notwendig ist, müssen weitere isolierende Schutzausrüstungen müssen entsprechend den mit der ausgeführten Tätigkeit verbundenen Risiken verwendet werden. Isolierende Helme müssen nicht verwendet werden in Situationen, in denen ein Risiko von Lichtbogenentladungen besteht. Isolierende Elemente müssen nicht verwendet werden in Situationen, in denen ... Die Wirksamkeit des Geräts kann durch Alterung, unsachgemäße Reinigung, mechanische oder chemische Beschädigung oder andere besondere Bedingungen (z. B. Regen oder Schnee).

ACHTUNG: Der Helm kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen nicht gewährleisten. Es ist wichtig zu beachten, dass kein Helm in der Lage ist, den Kopf gegen die durch einen heftigen Aufprall erzeugten Kräfte zu schützen. Nach einem heftigen Aufprall ist der Helm in jedem Fall zu ersetzen, auch wenn, dass Schadensbild nicht sichtbar ist, da seine Fähigkeit, weitere Aufprallenergien zu absorbieren, beeinträchtigt sein könnte und seine Schutzwirkung eingeschränkt.

ACHTUNG: Bei Absturzgefahr, z. B. bei Arbeiten in der Höhe oder mit Hebebühnen, ist der Verwendung eines Helms mit Kinnriemen vorgeschrieben. Der Kinnriemen muss richtig eingestellt werden, damit der Helm nicht vom Kopf fällt.

HINWEIS: Einige Vorschriften oder Gesetze lassen die Verwendung von Schutzhelmen ohne Kinnriemen nicht zu. Informieren Sie sich bei Ihrem Arbeitgeber oder Ihrer Berufsgenossenschaft.

Der in diesem Handbuch behandelte Helm ist eine persönliche Schutzausrüstung und hat als solche den EU-Zertifizierungsverfahren mit Anwendung der Anforderungen des Anhangs V der EU-Verordnung 2016/425 unterzogen.

Das Zertifizierungsverfahren für die Norm EN 397:2012 + A1:2012 und EN 50365:2002 wurde von der benannten Stelle Nr. 2008, Doloomiti, Via Vittorio n 7 / A, 32013 Longarone, BL - Italien durchgeführt.

DOWNLOAD: Via Vittorio Veneto 11/A, 32013 Longarone, BL - Italien.

ÜBERPRÜFUNG: Vor jedem Gebrauch prüfen: 1. Allgemeinzustand. 2. Lüftungsöffnungen. 3. Vorderer Sichtschutz. 4. Fixierung. 5. Zustand des Kinnriemens. 6. Zustand des Kinnriemenschlosses. 7. Befestigung. 8. Kennzeichnung. 9. Schilder. 10. Kinnriemen. 11. Seitlicher Retainer. 12. Größeneinstellung. 13. Hinterer Retainer. 14. Schutz der Nackenpartie.

BENUTZUNGSHINWEISE: Das Tragen des Helms ist als verbindliche Maßnahme während der gesamten Dauer der Tätigkeit (einzelnen) erforderlich. Für eine angemessene Schutzwirkung ist es wichtig, dass der Helm gut sitzt und bequem ist, um den Komfort und die Sicherheit zu bieten. Der Helm soll an den Träger angepasst werden, z. B. sollen die Riemen so positioniert werden, dass sie die Ohren nicht drücken und der Kinnriemen nicht in den Mund oder Hals schneidet. Der Kinnriemen muss richtig eingestellt werden, damit der Helm nicht vom Kopf fällt. Das Kopfband muss so eingestellt werden, dass es die Ohren nicht drückt und der Helm nicht zu weit nach hinten oder vorne rutscht. Der Kopfbandverschluss muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht vom Kopf rutscht oder ruckartig herunterfällt. Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1).

HELMANPASSUNGEN: Setzen Sie den Helm auf und passen Sie die Größe an, indem Sie das Rad im Uhrzeigersinn drehen, um den Helm enger zu machen und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn weiter zu stellen (jeder einhält für jur ausgestattete Modelle), indem Sie das beiden Kinnriemen anziehen. Das Verstellsystem sorgt für Kinnriemen, allacciati mediante eine Schnalle, die den Kinnriemen befestigt und spannt (Abb. 2). Indem Sie an Kinnriemen ziehen, um zu überprüfen, dass dieses hinreichend. Regulieren Sie den seitlichen Retainer des Kinnriemen, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Ohr anpassen (siehe Abb. 3). Adjuste the back strap, ensure the helmet does not fall from your head. Die Position des Kinnriemen muss so eingestellt werden, dass sie unter dem Ohrläppchen liegt (siehe Abb. 3). Regulieren Sie den Hinterriemen, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Hinterkopf anpassen (siehe Abb. 3). Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1).

Regulieren Sie den seitlichen Retainer, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Ohr anpassen (siehe Abb. 3). Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1). Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1). Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1).

ANPASSUNGEN: Setzen Sie den Helm auf und passen Sie die Größe an, indem Sie das Rad im Uhrzeigersinn drehen, um den Helm enger zu machen und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn weiter zu stellen (jeder einhält für jur ausgestattete Modelle), indem Sie das beiden Kinnriemen anziehen. Das Verstellsystem sorgt für Kinnriemen, allacciati mediante eine Schnalle, die den Kinnriemen befestigt und spannt (Abb. 2). Indem Sie an Kinnriemen ziehen, um zu überprüfen, dass dieses hinreichend. Regulieren Sie den seitlichen Retainer des Kinnriemen, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Ohr anpassen (siehe Abb. 3). Adjuste the back strap, ensure the helmet does not fall from your head. Die Position des Kinnriemen muss so eingestellt werden, dass sie unter dem Ohrläppchen liegt (siehe Abb. 3). Regulieren Sie den Hinterriemen, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Hinterkopf anpassen (siehe Abb. 3). Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1).

ANPASSUNGEN: Setzen Sie den Helm auf und passen Sie die Größe an, indem Sie das Rad im Uhrzeigersinn drehen, um den Helm enger zu machen und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn weiter zu stellen (jeder einhält für jur ausgestattete Modelle), indem Sie das beiden Kinnriemen anziehen. Das Verstellsystem sorgt für Kinnriemen, allacciati mediante eine Schnalle, die den Kinnriemen befestigt und spannt (Abb. 2). Indem Sie an Kinnriemen ziehen, um zu überprüfen, dass dieses hinreichend. Regulieren Sie den seitlichen Retainer des Kinnriemen, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Ohr anpassen (siehe Abb. 3). Adjuste the back strap, ensure the helmet does not fall from your head. Die Position des Kinnriemen muss so eingestellt werden, dass sie unter dem Ohrläppchen liegt (siehe Abb. 3). Regulieren Sie den Hinterriemen, indem Sie die Position des Kinnriemen unter dem Hinterkopf anpassen (siehe Abb. 3). Die Kopfbandgröße muss so eingestellt werden, dass der Helm nicht zu weit oben/unten sitzt und nicht hin und her bewegt kann. Abb. 1).

ERSATZTEILE: Es sind keine Änderungen, Ersetzungen oder Auslassungen von einem oder mehreren der ursprünglichen Komponenten des Helms zulässig, es sei denn, der Hersteller hat sie genehmigt. Verwenden Sie nur Original-KASK-Ersatzteile. Der Helm darf nicht abgeändert werden, um anders als die ursprünglich vorgesehen zu funktionieren. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den Lieferanten, um Ersatzteile zu bestellen. Der Helm muss mit Zubehör ausgestattet sein.

ZUBEHÖR: Nicht alle Zubehörteile sind in allen Ländern erhältlich. Informieren Sie sich bei Ihrem Lieferanten über die Verfügbarkeit. Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen der Zubehörteile sorgfältig durch.

KONTROLLE: Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Helm in seinen Teilen unversehrt ist. Nach einem heftigen Aufprall ist der Helm auch dann, wenn der Schaden nicht sichtbar ist, unverzüglich zu ersetzen. Der Helm muss ersetzt werden, wenn seine Fähigkeit, weitere Aufprallenergien zu absorbieren, beeinträchtigt sein könnte und se

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS: prietaisuodaiklai taisyti, atsižvelgiančiosios instrukcijos, nes jų neišardinsite, gali sumažinti šilumo saugumą apsauga. Jei šalnos buvo nuolaptinės netinkamas, gamintojas ir tarkai pardavimo atstovas nepriima jokios atsakomybės, kai netinkamas įrašinio atvejui paskirsto šalnojimai arba mistinės.

PREMONĖS PASKYRIMAS: Ši prietaisai buvo suprojektuoti sukelti naudotojui galios apsauga nuo iš viršaus krentančių objektų ir nuo užtikrinimą, energijos, šalčio ir kitų kenksmingų bei kaulėsio šilu. Šis šalnos yra pagamintas taip, kad sugrąžinti smogio energiją paskirstant jį aplinkui dėl paskirstant pagrindines sudedamąsias dalis. Šis šalnos turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veikloje, kurio buvo sertifikuotas Dr. Jerzmanowski. Šis šalnos turi būti pastatytas pirmiausiai, sertifikuotas pagal standartą EN 397:2012 + A1:2012 + taip pat atitinka papildomus standartinio reikalavimus, pateikiu šiuose punktuose: 5.2.2.1 Laikas (arba temperatūra -40°C), 5.2.4 Šalnų deformacija, 5.2.5 Gaisro atsparumas, 5.2.6 Šalnos metalo prisijungimas, 5.2.7 Elektrinė vibratorinė apsauga, 5.2.8 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.9 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.10 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.11 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.12 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.13 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.14 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.15 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.16 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.17 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.18 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.19 Šalnos ilgaamžiškumas, 5.2.20 Šalnos ilgaamžiškumas,